

# BAB 1

## PENDAHULUAN

### 1.1 LATAR BELAKANG

Bahasa adalah suatu komponen yang sangat penting dalam kehidupan manusia sebab bahasa adalah suatu bentuk alat komunikasi yang digunakan oleh manusia untuk berkomunikasi, sehingga membuat manusia dapat saling berkomunikasi satu sama lain.

Sebuah bahasa pasti memiliki struktur kalimat yang beragam dan berbeda-beda di dalamnya, contoh bahasa yang memiliki struktur kalimat beragam adalah bahasa Mandarin. Struktur kalimat dalam bahasa Mandarin lebih sulit dipelajari karena mempunyai makna yang berbeda-beda, sehingga pembelajar bahasa Mandarin mengalami kesulitan dalam membedakan struktur kalimatnya.

Pengertian struktur kalimat dalam Bahasa Mandarin dan Bahasa Indonesia memiliki persamaan, akan tetapi penggunaan dalam kalimatnya memiliki perbedaan yang cukup signifikan. Salah satunya adalah penggunaan struktur kalimat 只有...才... dan 只要.....就.... dimana seringkali pembelajar bahasa Mandarin melakukan kesalahan, baik dalam pemilihan konjungsi (kata penghubung) sehingga memiliki arti yang berbeda dengan yang diharapkan maupun kesalahan dalam menempatkan kata penghubung dalam sebuah kalimat. 只有...才.... dan 只要.....就.... Jika diterjemahkan ke bahasa Indonesia kedua struktur kalimat tersebut memiliki arti yang serupa namun sulit untuk dibedakan. Juga sebaliknya, ketika ingin menerjemahkan sebuah kalimat berbahasa Indonesia ke dalam bahasa Mandarin dengan menggunakan struktur kalimat tersebut akan sulit jika tidak mengetahui makna sesungguhnya dari 只有...才.... dan 只要....就....

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui makna sesungguhnya atau cara mengaplikasikannya dengan benar, dan juga untuk mengetahui struktur kalimat

dalam bahasa Indonesia yang memiliki arti dan makna yang sejenis dalam sebuah kalimat.

Arti atau makna dari kedua struktur tersebut sangatlah mirip, tetapi salah satu di antaranya memiliki makna yang lebih mendalam. Jika tidak mengetahui apa arti atau makna sesungguhnya maka akan sulit membedakan kedua struktur kalimat tersebut. Dalam mengaplikasikannya, seringkali terjadi kekeliruan dalam menggunakan struktur kalimat tersebut, dikarenakan tidak mengetahui makna sesungguhnya.

Dalam bahasa Indonesia, kedua kalimat ini mempunyai arti yang sangat mirip, tetapi dalam bahasa Indonesiapun, salah satu struktur tersebut memiliki makna yang lebih mendalam. Jika mengetahui makna 只有....才.... dan 只要....就.... dengan tepat, maka perbedaan makna tersebut akan terlihat, baik di dalam kalimat berbahasa Mandarin maupun dalam kalimat bahasa Indonesia.

Alasan peneliti ingin meneliti lebih lanjut perbandingan 只有....才.... dan 只要....就.... adalah supaya peneliti dapat membantu pembelajar bahasa Mandarin di Indonesia agar tidak tertukar dalam pemakaian 只有....才.... dan 只要....就.... sehingga dapat membandingkan struktur kalimat tersebut dalam kalimat berbahasa Indonesia, dan dapat mengetahui struktur kalimat sejenis yang tepat dalam bahasa Indonesia.

## 1.2 RUMUSAN MASALAH

1. Apa saja persamaan dan perbedaan yang dimiliki 只有....才.... dan 只要....就.... dalam kalimat berbahasa Mandarin dan terjemahannya dalam Bahasa Indonesia?
2. Apa padanan kata yang tepat struktur kalimat 只有....才.... dan 只要....就.... dalam bahasa Indonesia?

### 1.3 TUJUAN PENELITIAN

1. Untuk mengetahui persamaan dan perbedaan yang dimiliki 只有....才.... dan 只要....就.... dalam kalimat berbahasa Mandarin dan terjemahannya dalam Bahasa Indonesia.
2. Untuk mengetahui padanan kata yang tepat 只有....才.... dan 只要....就.... dalam bahasa Indonesia.

### 1.4 MANFAAT PENELITIAN

Manfaat dari penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Bagi penulis :
  - Memperdalam ilmu tentang konjungsi 只有....才.... dan 只要....就.... dan konjungsi serupa dalam Bahasa Indonesia.
  - Mengetahui perbandingan 只有....才.... dan 只要....就.... dengan konjungsi serupa dalam Bahasa Indonesia.
2. Bagi pembelajar Bahasa Mandarin :
  - Memberikan gambaran kepada pembaca tentang struktur kalimat 只有....才.... dan 只要....就.... dalam struktur Bahasa Indonesia.
  - Memberikan gambaran contoh-contoh kalimat berbahasa Mandarin yang menggunakan struktur kalimat 只有....才.... dan 只要....就.... dengan kalimat berbahasa Indonesia yang menggunakan struktur kalimat sejenis.
  - Membantu pembelajar Bahasa Mandarin agar dapat membedakan struktur kalimat 只有....才.... dan 只要....就.... dan dapat membedakan dengan struktur kalimat sejenis di dalam Bahasa Indonesia.
3. Bagi penelitian selanjutnya :
  - Memberikan referensi bagi penelitian selanjutnya, agar dapat mengembangkan yang telah dibuat dalam penelitian ini.

### 1.5 METODE PENELITIAN

Metode penelitian yang dipakai adalah metode penelitian kualitatif. Penelitian Kualitatif menurut Moleong (2007:6) adalah penelitian yang bermaksud

untuk memahami fenomena tentang apa saja yang dialami oleh subjek penelitian misalnya perilaku, persepsi, motivasi, tindakan, dll, secara holistik, dan dengan cara deskripsi dalam bentuk kata-kata dan bahasa, pada suatu konteks khusus yang alamiah dan dengan memanfaatkan berbagai metode alamiah.

### **1.5.1 Objek penelitian :**

Objek penelitian dalam penelitian ini adalah struktur kalimat 只有....才.... dan 只要....就.... dan juga struktur kalimat konjungsi yang menyatakan persyaratan dalam bahasa Indonesia.

### **1.5.2 Populasi:**

Populasi pada penelitian ini adalah :

Contoh kalimat yang dijadikan referensi pada penelitian ini adalah masing-masing struktur 40 kalimat. Dengan demikian 40 kalimat tersebut menjadi objek pembahasan dalam membandingkan, dan juga mengetahui struktur kalimat yang tepat dalam bahasa Indonesia.